

## LESSON NOTES

# Advanced Audio Blog #24 Happy Valentine's Day

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

# 24

# KANJI

1. バレンタインデー
2. みなさん、こんにちは。美樹のブログです。
3. 2月14日はバレンタインデーです。もともとはイタリアの聖バレンティヌスに由来する記念日ですね。みなさんの国ではこの日にはどんな習慣がありますか？
4. 今日は日本のバレンタインの習慣についてお話しします。
5. 日本ではバレンタインデーが近くなると多くの店で山積みのチョコレートが売られます。日本でバレンタインデーは、女性が男性に告白をする日なんです。好きな人にあげるチョコレートは「本命チョコ」といいます。これに対して、友達や日頃お世話になっている人にあげるチョコレートは「義理チョコ」といいます。女の子の友達にあげるチョコレートは「友チョコ」です。これはもちろん特別な愛情ではなく友情であげるものです。
6. 小学生・中学生の頃は放課後に好きな男の子の机や下駄箱にチョコレートを入れたりしました。チョコレートがもらえなかった子は残念そうにしていたのを覚えています。
7. 私は時間がある年はチョコレートを手作りします。そして友チョコには仕掛けをします。たくさん作るチョコのいくつかからしやわさびを入れてハズレを作ります。
8. さあて、今年は誰がハズレチョコを食べるかなあ♪

# KANA

1. バレンタインデー
2. みなさん、こんにちは。みきのブログです。

3. 2がつ14にちはバレンタインデーです。もともとはイタリアのせいバレンティヌスにゆらいするきねんびですね。みなさんのくにではこのにちにはどんなしゅうかんがありますか？
4. きょうはにっぽんのバレンタインのしゅうかんについておはなします。
5. にっぽんではバレンタインデーがちかくなるとおおくのみせでやまづみのチョコレートがうられます。にっぽんでバレンタインデーは、じょせいがだんせいにこくはくをするひなんです。すきなひとにあげるチョコレートは「ほんめいチョコ」といいます。これにたいして、ともだちやひごろおせわになっているひとにあげるチョコレートは「ぎりちょこ」といいます。おんなのこのともだちにあげるチョコレートは「ともチョコ」です。これはもちろんとくべつなあいじょうではなくゆうじょうであげるものです。
6. しょうがくせい・ちゅうがくせいのころはほうかごにすきなおとこのこのつくえやげたばこにチョコレートを入れたりしました。チョコレートがもらえなかったこはざんねんそうにしていたのをおぼえています。
7. わたしはじかんがあるとしはチョコレートをつくりします。そしてともチョコにはしかけをします。たくさんつくるチョコのいくつかにからしやわさびをいれてハズレをつくります。
8. さあて、こんねんはだれがハズレチョコを食べるかなあ♪

## ROMANIZATION

1. Barentaindē
2. Minasan, konnichiwa. miki no burogu desu.

CONT'D OVER

3. 2 gatsu 14 nichi ha barentaindē desu. motomoto ha itaria no sei-barenteinusu ni yurai suru kinen-bi desu ne. minasan no kuni de ha kono hi ni ha donna shuukan ga arimasu ka?
4. Kyouha Nihon no barentain no shuukan ni tsuite o-hanashi masu.
5. Nihon de ha barentaindē ga chikaku naru to ooku no mise de yamadzumi no chokorēto ga urare masu. Nihon de barentaindē ha, josei ga dansei ni kokuhaku wo suru hi nan desu. suki na hito ni ageru chokorēto ha [honmei-choko] to iimasu. kore ni tai shite, tomodachi ya higo o-sewa ni natte iru hito ni ageru chokorēto ha [giri-choko] to iimasu. onnanoko no tomodachi ni ageru chokorēto ha [tomo-choko] desu. Kore ha mochiron tokubetsu na aijou deha naku yuujou de agerumono desu.
6. Shougakusei. chuugakusei no koro ha houkago ni suki na otokonoko no tsukue ya getabako ni chokorēto wo iretari shimashita. chokorēto ga moraenakatta ko ha zannen souni shiteitanowo oboe te imasu.
7. Watashi ha jikan ga aru toshi ha chokorēto wo tedukuri shimasu. Ssoshite tom- choko ni ha shikake wo shimasu. Takusan tsukuru choko no ikutsuka ni karashi ya wasabi wo ire te hazure wo tsukuri masu.
8. Saate, kotoshi ha dare ga hazure-choko wo taberukanaa.

## ENGLISH

1. Valentine's Day
2. Hello, everyone. This is Miki's blog.
3. The 14th of February is Valentine's Day. This holiday originates from Saint Valentinus in Italy, right? what kind of customs does your country have in this day?
4. Today I will talk about Valentine's Day customs in Japan.

CONT'D OVER

5. In Japan, as Valentine's Day draws near, mountains of chocolates are sold at many shops. In Japan, Valentine's Day is a day when girls can confess their love for some guy. Chocolate that is given to a person you like is called "honmei choko". On the other hand, chocolate given to friends and associates is called "giri choko". Chocolate given to a girl's friends is called "tomo choko". Of course, this is out of friendship - not any special feelings.
6. Around the time of primary school and junior high school, I used to do things after school like put chocolate in the desk or shoe locker of the boy I liked. I remember the child who didn't get any chocolate seemed to be disappointed.
7. I make my own chocolate when I have time. When I make "tomo choko," I add a little something special. Out of all of the chocolate I make, I'll add something like mustard or Japanese horseradish to just a few.
8. I wonder who will get my special chocolate this year♪

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
由来	ゆらい	yurai	origin, source, history
山積み	やまづみ	yamazumi	a large(high) pile
本命チョコ	ほんめいチョコ	honmei choko	heartfelt gift of chocolate
義理チョコ	ぎりチョコ	giri choko	Chocolate given out of duty
下駄箱	げたばこ	getabako	shoe rack, shoe cupboard
仕掛け	しかけ	shikake	device, trick

## SAMPLE SENTENCES

<p>あなたの名前の由来は何ですか。  <i>Anata no namae no yurai wa nan desu ka.</i></p> <p>What's the origin of your name?</p>	<p>自分の机の上は、本が山積みになっている。  <i>Jibun no tsukue no ue wa hon ga yamazumi ni natte iru.</i></p> <p>A large pile of books are on my desk.</p>
<p>本命チョコはひとつだけもらった。  <i>Honmei choko wa hitotsu dake moratta.</i></p> <p>I only got one chocolate for sweetheart.</p>	<p>義理チョコをたくさんもらった。  <i>Girichoko o takusan moratta.</i></p> <p>I got many obligation chocolates.</p>
<p>下駄箱に手紙を入れておく。  <i>Getabako ni tegami o irete oku.</i></p> <p>I put a letter in the shoe rack.</p>	<p>この絵には仕掛けがある。  <i>Kono e ni wa shikake ga aru.</i></p> <p>This picture has a trick.</p>